

cloer



Bedienungsanleitung
Instruction Manual

Raclettegrill 6495
Raclette Grill 6495



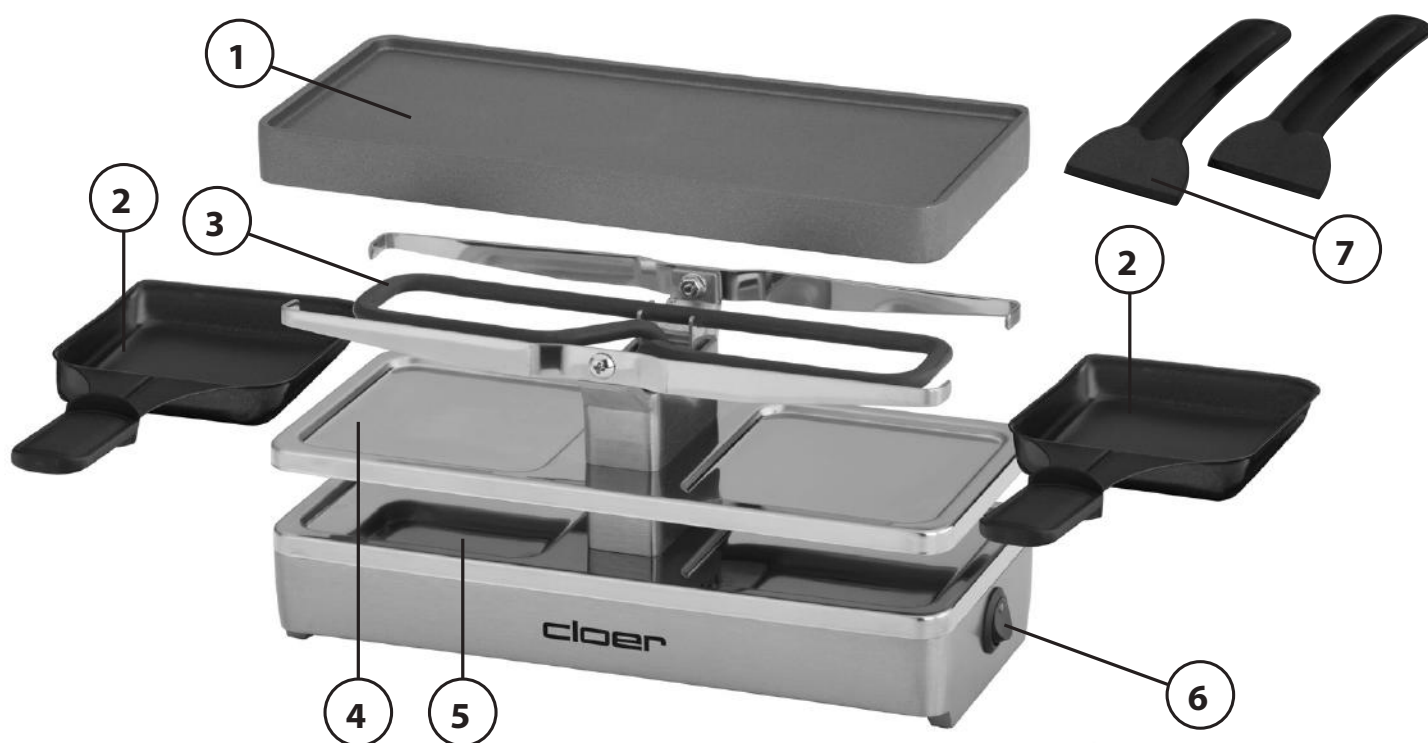
DE ——— **Gebrauchsanweisung** 3

EN ——— **Operating Instructions** 6

F ——— **Notice d'utilisation** 9

NL ——— **Gebruiksaanwijzing** 12

I ——— **Istruzioni sull'uso**15



	D	EN	F	NL	I
1	Grillplatte	Grill plate	Plaque du grill	Grillplaat	Piastra grill
2	Pfännchen	Small pans	Caquelons	Pannetjes	Padella
3	Heizkörper	Heating element	Surface de pose	Verwarmingsstang	Barra riscaldante
4	Kochfläche	Cooking area	Plan de cuisson	Kookplaat	Piano di cottura
5	Ablagefläche für Pfännchen	Storage area for pans	Surface de pose pour cassolettes	Stelplek voor pannetjes	Piano d'appoggio per padelle
6	An-/Ausschalter mit Kontrolllampe	ON/OFF switch with indicator lamp	Bouton de MARCHÉ-ARRET avec témoin lumineux	Aan-/uitschakelaar met controlelamp	Interruttore On / Off con spia di controllo
7	Kunststoffspachtel	Plastic spatulas	Spatules en plastique	Kunststof spatel	Raschietto di plastica

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt.
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter benutzt werden und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch einen externen Timer oder eine Zeitschaltuhr betrieben zu werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.

Aufstellen

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und eventuell Aufkleber, nicht das Typenschild.
- Legen Sie die Grillplatte auf die dafür vorgesehene Halterung.
- Stellen Sie das Gerät auf eine rutschfeste, ebene und trockene Fläche.

Vor dem Erstgebrauch

- Reinigen Sie die Grillplatte und die Pfännchen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel unter warmem Wasser. Benutzen Sie keine scheuernden Schwämme.
- Beim Erstgebrauch können eventuell Rauch und Gerüche vom Gerät entstehen. Das Gerät sollte deshalb etwa 10 Minuten ohne Nahrungsmittel aufgeheizt werden. Lüften Sie währenddessen den Raum.

Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.

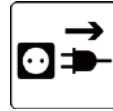


VORSICHT!
Die Grillfläche und die Pfännchen werden im Betrieb äußerst heiß. Es besteht Verbrennungs- und Brandgefahr! Fassen Sie die Pfännchen nur an den wärmeisolierten Griffen an!

- Bedecken Sie die Grillfläche niemals mit Alufolie und stellen Sie keine Töpfe oder Pfannen darauf ab. Der dadurch entstehende Hitzestau kann die Antihftbeschichtung zerstören.
- Legen Sie niemals Backpapier oder entflammbare Materialien auf die Grillfläche. Durch die große Hitze kann es zu Bränden kommen.
- Stellen Sie den Grill niemals in die Nähe entflammbarer Flüssigkeiten oder Materialien.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Stellen Sie Ihr Gerät nicht in die Nähe von anderen Wärmequellen auf (Herd, Gasflamme etc.).
- Zum Schutz vor Brandgefahr achten Sie darauf, dass ausreichend Stellfläche für den Raclette Grill vorhanden ist. Nach oben und zu den Seiten sollte der Abstand mindestens 50 cm betragen.
- Stellen Sie das Gerät niemals an die Wand.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe von leicht entflammbaren Gegenständen wie z. B. Möbel, Gardinen etc.
- Der Grill strahlt große Wärme aus. Stellen Sie daher keine brennbaren oder leicht schmelzenden Gegenstände in die Nähe des Gerätes.
- Halten Sie den Grill vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und scharfen Kanten fern.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien geeignet.

eignet.

- Lassen Sie den Grill im Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät sehr schnell aufheizt, aber sehr langsam abkühlt.
- Transportieren Sie das Gerät nur, wenn es vollständig abgekühlt ist.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

Bedienungshinweise

- Schneiden oder kratzen Sie nicht in den Pfännchen (2) oder auf der Grillplatte (1). Dies könnte die Antihftbeschichtung zerstören.
- Die Grillplatte (1) eignet sich besonders zum Grillen von Fleisch, Fisch und Gemüse. Das Grillgut wird besonders zart, wenn Sie es ein wenig mit Öl beträufeln oder marinieren.

Inbetriebnahme

- Stellen Sie den Grill in die Mitte des Tisches auf eine trockene, rutschfeste und ebene Fläche.
- Schneiden Sie Fleisch in mundgerechte Stücke. Diese werden schneller gar.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Die Kontrolllampe leuchtet auf.



ACHTUNG!
Das Gerät wird nun heiß!

- Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten aufheizen.
- Legen Sie nun das Grillgut auf und belegen Sie Ihre Pfännchen nach Wunsch.
- **HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass Sie die Pfännchen nicht zu hoch befüllen und dass die Lebensmittel nicht das Heizelement berühren.
- Zum Überbacken schieben Sie nun die Pfännchen unter die Grillplatte auf die Kochfläche (4).
- **HINWEIS:** Beim Belegen der Grillfläche, kann es passieren, dass heißes Fett oder Wasser von der Grillfläche spritzt.
- Zum Leeren der Pfännchen benutzen Sie die mitgelieferten Kunststoffspachtel (7).
- **HINWEIS:** Zum Pausieren stellen Sie die Pfännchen auf die unbeheizte Ablagefläche (5).



ACHTUNG!
Verwenden Sie keine metallischen Gegenstände (z.B. Metallgabeln). Diese können die Antihftbeschichtung beschädigen. Benutzen Sie ausschließlich Grillbesteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff! Verwenden Sie keine Aluminium-Grillschalen auf der Grillfläche. Es entsteht ein gefährlicher Hitzestau.

- **Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch wieder aus!**

Reinigung

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Reinigen Sie die Pfännchen und die Grillplatte in warmem Wasser mit etwas Spülmittel.
- Gehäuse und Kabel mit einem feuchten Tuch reinigen. Niemals in Wasser tauchen.
- Benutzen Sie weiche Tücher oder Schwämme, niemals mit harten Topfschwämmen oder Stahlwolle reinigen.
- Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel, keine spitzen Gegenstände und keine Reinigungssprays.
- **Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung stets gut trocknen!**

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG!
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvollen Rohstoff. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kunden-Service

Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Cloer-Werkskundendienst.

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften.

Garantiebedingungen für Deutschland

Cloer gewährt Ihnen, dem **privaten Endverbraucher**, eine **limitierte Herstellergarantie**. Bei sorgfältiger Behandlung und Beachtung der Bedienungsanleitung, sowie der Sicherheitshinweise verpflichten wir uns, das Gerät kostenlos instanzzusetzen, soweit es sich um Material- oder Herstellungsfehler handelt. Die Instandsetzung erfolgt durch Reparatur bzw. Ersatz der schadhaften Komponenten. Ausgewechselte Teile werden Eigentum der Firma Cloer. Weitere Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen.

Diese Garantie beeinträchtigt keine Rechte, die Verbraucher gemäß den jeweils geltenden nationalen Gesetzen bezüglich des Verkaufs von Waren haben.

Die Garantiefrist beträgt **2 Jahre** und beginnt mit dem Datum, an dem das Produkt erstmals von einem Endverbraucher erworben wurde.

Die Garantiefrist wird durch spätere Weiterveräußerung, durch Reparaturmaßnahmen oder durch Austausch des Produktes weder verlängert, noch beginnt sie von neuem oder wird anderweitig beeinflusst.

Diese Garantie wird von Ihrem Händler an Sie weitergegeben. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, **wenden Sie sich direkt an Ihren Händler**.

In Deutschland bietet Cloer registrierten Verbrauchern die Möglichkeit, **erweiterte Garantieleistungen** direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass das Produkt bei einem autorisierten Händler gekauft und per Postkarte oder über Internet unter <http://www.cloer.de/service> registriert wurde. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen wenden sich registrierte Verbraucher in jedem Fall zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst. Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert. Insbesondere dürfen Pakete **niemals unfrei** eingesendet werden. Diese werden von den Paketdiensten nicht zugestellt, sondern für Sie kostenpflichtig retourniert. Sprechen Sie daher zuerst mit uns.

Wir sagen Ihnen, wie Sie Ihr Gerät an uns einschicken sollen.

Wenden Sie sich an den:

Cloer Werkskundendienst
Tel.: 02932.6297-660
Fax: 02932.6297-860
Mail: service@cloer.de

Zum Nachweis des Garantieanspruchs ist unbedingt ein **Kaufbeleg** mit Kaufdatum und Händleranschrift im Original vorzulegen. Ohne diesen Kaufbeleg erfolgt die Reparatur ohne Rückfrage kostenpflichtig.

Ausgenommen von der Garantie sind Schäden, die auf

- unsachgemäße Nutzung,
- natürliche Abnutzung bzw. Verschleiß,
- äußere Einwirkungen (z.B. Transportschäden, Stöße, Schläge, Hitzeeinwirkung, Säuren o.ä.),
- mangelnde Entkalkung*
- oder auf ungeeignetes Zubehör zurückzuführen sind.

Die Garantie erlischt, wenn das Gerät

- gewerblich genutzt,
- unautorisiert geöffnet, abgeändert
- oder ein unautorisierter Reparaturversuch vorgenommen wurde.

Für Verbrauchsmaterial wird ebenfalls keine Garantie übernommen.

* Wasserkocher / Kaffeeautomat / Teeautomat

Basic safety instructions

- The appliance is intended to be used in household only and using in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - in farm houses
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - on bed and breakfast type environments.
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect.
 - if the appliance is not used for a longer time.
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate / open flame).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance in outdoor.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away.
- This appliance should not be operated due to an external timer or separate remote control system.
- Do not immerse the appliance in water.

Preparation for use

- Remove all packaging elements and labels, but not the rating plate.
- Place the grill plate onto the housing.
- Place the appliance on a dry, non-slip, and level surface.

Before initial use

- Clean the grill plate and the pans under warm water using a damp cloth and some dishwashing detergent. Do not use abrasive sponges.
- During initial use smoke and odors can emerge possibly from the device. Therefore the unit should be pre-heated for about 10 minutes without food. Meanwhile air the room.

Safety information



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is intended for in door use only.

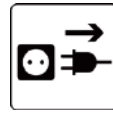


CAUTION! The grill surface and the small pans will become very hot during operation. This can cause burns or fires! Grab the small pans only by their heat-insulated handles!

- Never cover the grill surface with aluminium foil and do not place pots or pans on the grill surface. The heat accumulation can destroy the non-stick surface.
- Never place baking paper or flammable materials on the grill surface. The heat from the grill can cause fires.
- Never set up the grill in the vicinity of flammable liquids or materials.
- Make sure that the power cord never comes into contact with hot surfaces.
- Never set up the appliance in the vicinity of other heat sources (stove, gas flame, etc.).
- To prevent fires, make sure to choose a large enough surface to set up the raclette grill. The clearance to the top and the sides should be at least 50 cm.
- Never place the appliance against the wall.
- Never set up the appliance in the vicinity of highly flammable objects, such as furniture, curtains, etc.
- The grill emits a great amount of heat. Therefore, do not place any flammable objects or objects prone to melting in the vicinity of the appliance.
- Keep the grill away from heat, direct sunlight, moisture, and sharp edges.
- The unit is not suitable for outdoor operation.
- Never leave your grill unattended during operation.
- Please note that the appliance heats up very quickly, it takes considerable time for it to cool

down.

- Do not transport the appliance until it has fully cooled off.



ATTENTION! Always unplug appliance when not in use and before cleaning!

Important information

- Do not cut or scratch in the pans (2) or on the grill plate (1). This will damage the non-stick surface!
- The grill plate (1) is particularly suitable for grilling meat, fish and vegetables. The grillables become particularly delicate, when sprinkle it with a little oil or marinate it.

Operation

- Place the grill in the middle of the table on a dry, non-slip, and level surface.
- Cut meat into bite-sized pieces. They are done even faster.
- Insert the plug into the wall socket.
- Switch on the appliance.
- The control lamp will be illuminated.



CAUTION! The appliance is now becoming hot.

- Pre-heat the raclette grill for ca. 10 minutes.
- Place the food on the grill and choose the food you want to place in the small pans.
- **NOTE:** Do not stack up the food inside the pans too high and make sure that the food does not touch the heating element.
- You can now either slide the small pans below the grill plate on the cooking area (4) to gratin the food.
- **NOTE:** When placing food on the grill, beware that hot grease or water may spurt from the grill surface.
- To empty the pans use the supplied plastic spatulas (7).
- **NOTE:** To pause place the small pans on the unheated storage area (5).

CAUTION!

Do not turn the food using grill utensils made of metal (e.g. metal forks). This will damage the non-stick surface! Use only grill utensils made of wood or heat-proof plastic! Do not use aluminium grill trays on the grill surface. The accumulating heat is a source of danger!



- **Switch off the appliance when not in use anymore!**

Cleaning

- Unplug the appliance and let it cool off before cleaning it.

- Clean the small pans and the grill plate with warm water and some dishwashing detergent.
- Clean the housing and the cord with a damp cloth, but never immerse them in water.
- To clean the appliance, use soft cloths or sponges, but never hard pot sponges or steel wool.
- Do not use any abrasives, solvents, pointed objects or cleaning sprays.
- **Let the appliance dry after cleaning it!**

Environmentally friendly disposal

We use only environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard / paper and plastic packaging appropriately.



CAUTION! Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Please consult the local authorities for information on recycling appliances.

Customer service

In the event that your Cloer appliance becomes defective, please contact your Cloer dealer or Cloer customer service department.

Cloer electrical appliances comply with current EC guidelines and safety regulations.

Conditions of warranty

Cloer grants you, **the private end user**, a **limited manufacturer's warranty**. Assuming careful handling and compliance with the operating instructions and safety notices, we will be obligated to replace the appliance at no cost, insofar as there are defects in material or workmanship. The repair will be effected by repairing or replacing defective components. Any parts replaced will become the property of Cloer. All further claims of any type, especially claims for indemnification, are not valid. This warranty does not affect any rights of the customer with respect to the sale of goods in accordance with the applicable national laws.

The warranty period is **2 years** starting from the date on which the product was first purchased by an end consumer. The warranty period will not be extended or begin anew or in any other way be affected by the subsequent sale, repair or replacement of the product. This warranty is passed on to you by your retail dealer. In order to assert a warranty claim, please **contact your dealer directly**. If you have questions about your product, please contact the Cloer importer in your country. The address and telephone number can be found on our website at <http://cloer.com> or you can send an e-mail to

service-uk@cloer.de

As proof of warranty entitlement you must submit the original **sales receipt** with the date of sale and the dealer's address. Without the sales receipt, the repair will be carried out at your expense without asking.

The warranty does not cover damages resulting from

- improper use,
- natural wear and tear,
- external influences (e.g. damage from transport, shocks, jolts, heat, acids, etc.),
- insufficient decalcifying *
- or unsuitable accessories.

The warranty will be void if the appliance

- is used commercially,
- is opened or modified without authorisation or
- if unauthorised repairs are attempted.

Also, the warranty does not apply to consumable materials.

* electric kettle / coffeemaker / teamaker

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple :
 - dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises;
 - dans les propriétés agricoles;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation;
 - dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
 - lorsqu'un dérangement survient.
 - si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir.
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Ne tendez pas le cordon d'alimentation car il y a sinon risque que l'appareil se renverse.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que des personnes ayants des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Surveillez les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par le biais d'une minuterie ou d'un autre chronomètre externe.
- Ne pas immerger dans l'eau.

Mise en place

- Enlevez toutes les parties d'emballage et les éventuelles étiquettes, sauf la plaque signalétique.
- Placez la plaque du grill sur le boîtier.
- Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et anti-dérapante.

Avant la première utilisation

- Nettoyez la plaque du grill et les caquelons avec un chiffon humide, éventuellement avec un peu de produit à vaisselle et de l'eau chaude. N'utilisez jamais d'éponges abrasives.
- De la fumée et des odeurs peuvent éventuellement se dégager de l'appareil lors de la première utilisation. Par conséquent, l'appareil doit chauffer pendant environ 10 minutes sans aliments. Aérez la pièce pendant ce temps.

Consignes de sécurité



L'appareil correspond aux directives EC applicables.



L'appareil est destiné uniquement à une usage interne.

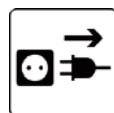


PRUDENCE ! La surface du grill et les caquelons deviennent extrêmement chauds pendant le fonctionnement. Risque de brûlure et d'incendie! Saisissez les caques lons par les poignées qui sont thermoisolées!

- Ne couvrez jamais la surface du grill avec une feuille d'aluminium. Ne mettez jamais de casseroles ni de poêles sur la surface du grill car l'accumulation de chaleur occasionnée pourrait endommager le revêtement anti-adhésif.
- Ne posez jamais de papier sulfurisé ni de matériaux inflammables sur la surface du grill. Vous risqueriez de mettre le feu du fait de la très forte chaleur.
- Ne placez jamais le grill à proximité de liquides ou de matériaux inflammables.
- Veillez à ce que le câble n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres sources de chaleur (foyer, réchaud à gaz, etc.).
- Pour prévenir tout risque d'incendie assurez-vous que le Raclette Grill dispose d'un espace dégagé suffisant. Vers le haut et sur les côtés, vous devez disposer d'une distance d'au moins 50 cm.
- Ne posez jamais l'appareil contre un mur.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'objets facilement inflammables tels que meubles, rideaux, etc.
- Le grill dégage une forte chaleur. Ne placez jamais d'objets inflammables ou susceptibles de fondre facilement à proximité de l'appareil.
- Veillez à ce que le grill soit à l'abri de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité et de bords coupants.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- Ne laissez jamais le grill sans surveillance lorsqu'il

fonctionne.

- **ATTENTION!** Cet appareil chauffe très rapidement, mais se refroidit très lentement.
- Ne transportez l'appareil que lorsqu'il a complètement refroidi.



ATTENTION ! En cas de non-usage de l'appareil et avant tout nettoyage débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur!

Consignes d'utilisation

- Ne coupez pas et ne grattez pas dans les cassolettes (2) ou sur la plaque du grill (1). Cela pourrait endommager le revêtement anti-adhérent.
- La plaque du grill (1) est idéale pour faire griller de la viande, du poisson et des légumes. Les aliments grillés seront particulièrement tendres si vous les enduisez d'un peu d'huile ou si vous les faites mariner.

Mise en service

- Placez le grill au milieu de la table, sur une surface sèche, anti-dérapante et plane.
- Découpez la viande en bouchées. Cela lui permettra de cuire plus rapidement.
- Branchez la fiche sur la prise secteur.
- Appuyez sur la bouton de MARCHE-ARRET.
- Le témoin lumineux s'allume.



ATTENTION!
L'appareil devient très chaud.

- Faites préchauffer le Raclette Grill durant dix minutes.
- Déposez maintenant les aliments à griller et garnissez vos cassolettes comme vous le souhaitez.
- **REMARQUE:** Veiller à ne pas remplir trop les poêlons et à ce que les aliments ne touchent pas la résistance.
- Pour griller les aliments sur le dessus, poussez maintenant les cassolettes sous la plaque du grill, sur le plan de cuisson (4).
- **REMARQUE:** Lorsque vous garnissez le grill, de l'huile chaude ou de l'eau peuvent jaillir de la surface du grill.
- Utilisez les spatules en plastique (7) fournies pour vider les poêlons.
- **REMARQUE :** Pour faire une pause, placez les cassolettes sur la surface de pose non chauffée (5).

ATTENTION!

Ne retournez pas les aliments avec des pinces à grillades métalliques ni avec une fourchette métallique (p.ex. fourches métalliques). Vous détruiriez le revêtement antiadhésif du Raclette Grill à plaque du grill! Utilisez uniquement des couverts à grillades en bois ou des couverts en plastique résistant à la chaleur!
Ne posez pas de barquettes en





aluminium sur la surface du grill. Risque d'accumulation dange reuse de chaleur!

- **Éteindre l'appareil après l'utilisation !**

Nettoyage

- Avant le nettoyage, retirer la fiche de la prise secteur et laisser refroidir l'appareil.
- Nettoyez les caquelons et la plaque du grill à l'eau chaude avec un peu de produit à vaisselle.
- Nettoyer le boîtier, le câble et la prise avec un chiffon humide. Ne jamais les plonger dans l'eau.
- Utilisez toujours des torchons doux ou des éponges. N'utilisez jamais d'éponges abrasives ou de tampons en laine d'acier.
- N'utilisez aucun produit abrasif ou solvant, aucun objet pointu et aucun produit nettoyant en bombe.
- **Laissez bien sécher l'appareil après tout nettoyage!**

Comment jeter le grill lorsqu'il est usagé en respectant l'environnement

Nos appareils sont toujours emballés pour le transport dans des emballages respectueux de l'environnement. Déposez les cartons, le papier et les emballages en plastique dans les points de collecte prévus à cet effet pour le recyclage.



ATTENTION!
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Les appareils électriques comportent des matériaux recyclables. C'est pourquoi vous devez déposer l'appareil usagé dans un point de collecte public destiné au recyclage. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte et les déchetteries.

Service après-vente

Si, malgré tous nos soins, votre appareil Cloer présente un défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur Cloer ou au service après-vente Cloer.

Les appareils électriques Cloer sont conformes aux prescriptions de sécurité et aux directives européennes en vigueur.

Conditions de garantie

Cloer vous accorde, en qualité de **consommateur final privé**, une **garantie constructeur limitée**. A condition d'une utilisation soigneuse de l'appareil et du respect des indications figurant dans le mode d'emploi ainsi que des consignes de sécurité, nous nous engageons à apporter gratuitement réparation à l'appareil dans la mesure où il s'agit d'un vice de matériau ou de fabrication. La réparation apportée à l'appareil consiste en une réparation effective de l'appareil ou en un remplacement des composants défectueux. Les pièces remplacées sont la propriété de la société Cloer. Toutes les autres demandes, de quelque sorte que ce soit, notamment les

demandes de réparation de dommage, sont exclues.

Cette garantie n'altère nullement les droits des consommateurs conformément aux lois nationales respectivement en vigueur relatives à la vente de marchandises.

La période de garantie est de **2 ans**. Elle commence à courir à la date où le produit a été acheté pour la première fois par le consommateur final. La période de garantie n'est nullement prolongée, ni renouvelée, ni modifiée par la revente ultérieure du produit, par des mesures de réparation ou par l'échange du produit.

Cette garantie vous est cédée par votre revendeur. Pour faire valoir des prestations de garantie, **veuillez vous adresser directement à votre revendeur.**

Pour toute question sur votre produit, veuillez vous adresser à l'importateur Cloer national de votre pays. Vous trouverez sur notre site Internet <http://cloer.com> son adresse et son numéro de téléphone. Vous pouvez également envoyer un email à l'adresse qui vous correspond:

service-fr@cloer.de

Pour faire valoir une demande de garantie, il est impérativement nécessaire de présenter le **ticket de caisse original** indiquant la date d'achat et l'adresse du revendeur. A défaut de présentation de ce ticket de caisse, la réparation est obligatoirement effectuée à titre onéreux.

La garantie ne s'exerce pas si le dommage résulte:

- d'une utilisation non conforme,
- de l'usure naturelle,
- d'effets extérieurs (par ex. dégâts de transport, chocs, coups, chaleur, acides, etc.),
- de l'absence de détartrage *
- ou de l'utilisation d'accessoires inappropriés.

La garantie s'annule si l'appareil

- est utilisé à titre professionnel,
- est ouvert ou modifié arbitrairement
- ou si une tentative de réparation a été opérée arbitrairement.

Aucune garantie ne s'exerce sur les consommables.

* Bouilloire / Cafetière / Théière

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches;
 - op tuincentra's;
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden;
 - in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer in Nederlande: Appliance- Huishoud BV te Zoetermeer tel. 079-3634242 Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantie-aanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
 - wanneer een storing optreedt.
 - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
 - voor iedere reiniging.
- Trek uitsluitend aan de contactstop, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak. Bij strak spannen bestaat het gevaar van omvallen van het apparaat.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis / vuur).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt en door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Kinderen dienen onder toezicht te blijven om er zeker van te kunnen zijn dat zij niet spelen met het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Dit apparaat is niet geschikt om door een (externe) timer te worden bediend.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.

Opstellen

- Verwijder alle verpakkingsonderdelen en evtl. stickers, niet het typeplaatje.
- Leg de grillplaat op de omkasting.
- Plaats de Raclette grill op een droge, antislip en egale onderlaag.

Vóór het eerste gebruik

- Reinig de grillplaat en de pannetjes met een vochtige doek, evtl. met wat afwasmiddel onder warm water. Gebruik geen schurende pannensponzen.
- Bij het eerste gebruik kan er een beetje rook ontstaan en kan het apparaat een beetje ruiken. Daarom moet het apparaat eerst voor zo'n tien minuten zonder voedingsmiddelen worden opgewarmd. Terwijl u dat doet, ventileer dan de ruimte.

Veiligheidsinstructies



Het apparaat is gefabriceerd overeenkomstig de huidige EG-voorschriften.



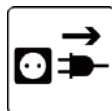
Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



VOORZICHTIG! Het griloppervlak en de pannetjes worden uiterst heet tijdens gebruik. Er bestaat gevaar voor verbranding en brand! Pak de pannetjes uitsluitend vast aan de warmtegeïsoleerde grepen!

- Bedek het griloppervlak nooit met aluminium folie. Plaats er geen kook- of bakpannen op, de daardoor optredende hittestuwing kan de antiaanbaklaag vernielen.
- Leg nooit bakpapier of ontvlambare materialen op het griloppervlak. Door de grote hitte kan er brand ontstaan.
- Plaats de grill nooit in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of materialen.
- Let erop dat de kabel nooit in contact komt met hete oppervlakken.
- Stel het apparaat niet in de buurt van andere warmtebronnen op (fornuis, gasvlam etc.).
- Let er als bescherming tegen brandgevaar op dat er voldoende opsteloppervlak voor de Raclette grill aanwezig is. Naar boven en naar de zijkanten dient de afstand minimaal 50 cm te bedragen.
- Plaats het apparaat nooit tegen de muur.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van licht ontvlambare voorwerpen zoals b.v. meubels, gordijnen etc.
- De grill straalt veel warmte uit. Zet daarom geen brandbare of gemakkelijk smeltende voorwerpen in de buurt van het apparaat.
- Stel de grill niet bloot aan hitte, directe zonneschijn, vocht en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Laat de grill nooit zonder toezicht, als hij wordt gebruikt.

- Let erop dat het apparaat zeer snel opwarmt, maar zeer langzaam afkoelt.
- Transporteer het apparaat uitsluitend, als het volledig is afgekoeld.



LET OP! Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact halen!

Bedieningsinstructies

- Snij of kras niet in het pannetje (2) of op de grillplaat (1). Dat kan de antiaanbaklaag beschadigen.
- De grillplaat (1) is bijzonder geschikt voor het grillen van vlees, vis en groenten. Het gegrilde eten wordt lekker zacht, als u er eerst wat druppeltjes olie op doet of het marineert.

Inbedrijfstelling

- Plaats de grill midden op de tafel, op een droog, antislip en egaal oppervlak.
- Snij het vlees in hapklare stukken. Dan wordt het sneller gaar.
- Steek de netstekker in de stekkerdoos.
- Schakel het apparaat in.
- De controlelamp gaat branden.



**ATTENTIE!
Het apparaat wordt nu heet.**

- Verwarm de Raclette grill 10 minuten voor.
- Leg nu het grillmateriaal erop en vul uw pannetjes, zoals u dat wenst.
- **AANWIJZING:** Let op dat u de grillpannetjes niet te hoog vult en dat de voedingsmiddelen niet in contact komen met het verwarmingselement.
- Schuif nu de pannetjes onder de grillplaat op de kookplaat (4) om te bruinen.
- **AANWIJZING:** als er grillmateriaal op het griloppervlak wordt gelegd, dan kan het gebeuren dat er heet vet of water van het griloppervlak spat.
- Om het pannetje te ledigen gebruikt u de meegeleverde kunststof spatel (7).
- **AANWIJZING:** Om even te pauzeren, zet de pannetjes op de onverwarmde stelplek (5).

**ATTENTIE!
Draai het grillmateriaal niet met metalen grilltangen of vorken. Hierdoor vernielt u de antiaanbaklaag van de Raclette grillplaat! Gebruik uitsluitend grillbestek van hout of hittebestendige kunststof! Gebruik geen aluminium grillschalen op het griloppervlak. Er ontstaat een gevaarlijke hittestuwing!**



- **Schakel het apparaat na gebruik weer uit!**

NL

Reiniging

- Vóór de reiniging de netstekker uittrekken en het apparaat laten afkoelen.
- Reinig de pannetjes en de grillplaat met warm water met een beetje afwasmiddel.
- De omkasting en kabel met een vochtige doek reinigen, nooit in water dompelen.
- Gebruik zachte doeken of sponzen, nooit met harde pannensponzen of staalwol reinigen.
- Gebruik geen schuur – of oplosmiddelen, geen spitse voorwerpen en geen reinigingssprays.
- **Laat het apparaat na het reinigen steeds goed opdrogen!**

NL

Milieuvriendelijke afhandeling

Onze apparaten hebben voor het transport uitsluitend milieuvriendelijke verpakkingen. De verpakking kan ingeleverd worden bij het oud papier, informeer bij uw plaatselijke Gemeentereiniging.



OPGELET!
Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Lever het apparaat in bij uw plaatselijke gemeentereiniging.

Service dienst

Indien het voorkomt dat uw Cloer apparaat een defect heeft, wendt U zich dan tot Uw handelaar of tot de Cloer servicedienst. Telefoon. 079-3634242.

Cloer elektrische apparaten beschikken over de actuele EG Richtlijnen en veiligheidsvoorschriften.

Garantie bepalingen

Cloer verleent U, als **huishoudelijk gebruiker een gelimiteerde garantie**. Bij zorgvuldig gebruik en met in achtneming van de gebruiksaanwijzing alsmede de veiligheidsvoorschriften verplichten wij het apparaat zonder kosten te repareren indien het euvel terug te voeren is op materiaal – of fabricage fouten. De defecte componenten worden hersteld c.q. vervangen. De vervangen onderdelen blijven eigendom van Cloer. Verdere claims van welke aard of wijze ook, in het bijzonder aanspraken op schadeuitkeringen, zijn uitgesloten. Deze garantie geeft geen rechten, de gebruiker, overeenkomstig de geldende nationale wetten, welke betrekking hebben op de verkoop van waren.

De garantietijd bedraagt **2 jaar** en begint met de datum waarop de gebruiker het apparaat heeft aangeschaft. De garantietijd wordt door latere verkoop, door reparaties of door vervanging van het produkt nog verlengd nog begint opnieuw of wordt op een andere wijze beïnvloed.

Deze garantie wordt voor door uw vakhandelaar aan U doorgegeven. Om aanspraak

te maken op garantie, **wendt U zich dan tot uw vakhandelaar.**

Bij vragen over een Cloer product wendt U zich tot de Cloer importeur in uw land. Op onze internet site **<http://cloer.com>** vindt U de adressen en telefoonnummers of zendt een E-Mail aan:

service-nl@cloer.de

Om aanspraak te maken op garantie dient U een **koopbon** te overleggen met ingevulde datum en stempel vande vakhandelaar warbij U het apparaat heeft gekocht. Zonder overleg van deze koopbon wordt de reparatie berekend.

Uitgesloten van garantie en schade zijn:

- ondeskundig gebruik
- natuurlijke slijtage
- invloeden van buiten (b.v. transportschade, stoten, zuren, vallen enz...)
- verkalking*
- of op niet bijbehorende onderdelen, welke gebruikt zijn, zijn terug te voeren.

De garantie vervalt, wanneer het apparaat

- professioneel gebruikt wordt,
- geopend wird, veranderd wird of hersteld wird,
- niet door een erkende vakman.

Vor gebruikte materialen wordt eveneens geen garantie verleend.

* Waterkoker / Koffi automaat / Thee automaat

Indicazioni di sicurezza fondamentali

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad essere utilizzato in casa e per applicazioni simili, come per esempio:
 - nelle cucine per i collaboratori, negozi e uffici,
 - nelle proprietà agricole,
 - dai clienti negli alberghi, motel e altre strutture residenziali oppure
 - bed and breakfast.
- Fate eseguire le riparazioni degli apparecchi Cloer soltanto da rivenditori specializzati Cloer o dal servizio assistenza clientela Cloer. Attraverso riparazioni non appropriate possono sorgere pericoli rilevanti per l'utilizzatore. Inoltre si estingue il diritto di garanzia.
- Fate funzionare l'apparecchio solo nelle prese di normale uso domestico. Controllate se la tensione di rete riportata sulla targhetta corrisponde alla Vostra rete elettrica.
- L'apparecchio è provvisto di un cavo di collegamento del tipo d'applicazione „Y“. Se questo è danneggiato, allora, per evitare pericoli, deve essere sostituito attraverso un rivenditore specializzato Cloer o dal servizio assistenza clientela della fabbrica Cloer.
- Stacchi la spina dalla presa,
 - se emerge un guasto.
 - se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo.
 - prima di ogni pulizia.
- Tirate per favore solo dalla spina, mai dal cavo.
- Non tendete troppo il cavo d'alimentazione, altrimenti si corre il pericolo che l'apparecchio si capovolga.
- Non tirate il cavo conduttore su angoli acuminati.
- Non utilizzate il cavo conduttore per il trasporto e proteggetelo dal calore (piastra del focolare / fiamma aperta).
- Questo apparecchio può essere usato dai bambini maggiori di 8 anni se sono sotto la vigilanza di adulti, oppure se sono istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che potrebbero risultare dal suo utilizzo.
- La pulizia e la manutenzione da parte di chi utilizza questo apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, solo nel caso in cui questi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- L'apparecchio e i cavi per l'allacciamento devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non si mettano a giocare con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere usati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che non hanno esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, se sono sorvegliati oppure hanno compreso i pericoli che potrebbero risultare dall'utilizzo dell'apparecchio.
- Non utilizzate l'apparecchio all'aperto.
- Proteggete il Vostro apparecchio dall'umidità (spruzzi d'acqua / pioggia).
- Fate raffreddare l'apparecchio, prima di pulirlo o di conservarlo.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere comandato attraverso un orologio temporizzatore o un timer esterno.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

Disposizione

- Eliminare tutte le parti dell'imballo ed eventualmente gli adesivi, ma non la targhetta.
- Collocare la griglia nella custodia.
- Collocare l'apparecchio su una base asciutta, antisdrucchiolevole ed in piano.

Prima del primo uso

- Pulire la piastra grill e le coppelle con uno straccio umido, eventualmente con un detergente sotto l'acqua calda. Non utilizzare spugne abrasive.
- Dall'apparecchio si possono eventualmente sviluppare fumi ed odori al primo impiego. Per questo motivo si consiglia di riscaldare per 10 minuti circa l'apparecchio senza prodotti alimentari. Durante questo intervallo di tempo ventilare il locale.

Istruzioni di sicurezza



L'apparecchio corrisponde alle esigenze delle giuste norme EG.



L'apparecchio è destinato esclusivamente per l'uso interno.

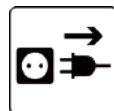


ATTENZIONE! Il piano della griglia e le coppelle diventano caldissime durante il funzionamento. Esiste il pericolo di ustione ed incendio! Afferrare le coppelle solo per i manici termoisolati.

- Non coprire mai la piastra della griglia con una pellicola di alluminio. Non mettere pentole o padelle sopra, la vampata di calore può distruggere il rivestimento anti-aderente.
- Non mettere mai carta forno o materiali infiammabili sulla piastra della griglia. Il grande calore può causare incendi.
- Non mettere mai la griglia vicino a liquidi o materiali infiammabili.
- Assicurarvi che il cavo non venga mai a contatto con superfici calde.
- Non collocare mai l'apparecchio vicino ad altre fonti di calore (forno, fiamma del gas ecc.).
- Per evitare il pericolo di incendio controllare che ci sia spazio sufficiente per la griglia Raclette. In alto e lateralmente ci dovrebbe essere una distanza di almeno 50 cm.
- Non collocare mai l'apparecchio vicino alla parete.
- Non mettere mai l'apparecchio vicino ad oggetti facilmente infiammabili come ad es. mobili, tende ecc.
- La griglia emette un grande calore. Per questo motivo non mettere mai oggetti facilmente infiammabili o che possono fondere vicino all'apparecchio.
- Tenere la griglia lontana da calore, irraggiamento solare diretto, umidità e spigoli taglienti.
- Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare mai la griglia in funzione senza

sorveglianza.

- Osservare se l'apparecchio si riscalda molto rapidamente e si raffredda molto lentamente.
- Spostare l'apparecchio soltanto se è completamente raffreddato.



ATTENZIONE! Staccare la spina prima di pulire l'apparecchio e anche quando non è in utilizzo!

Istruzioni di servizio

- Non tagliare o raschiare nelle padelle (2) o sulla piastra grill (1). Queste operazioni potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente.
- La piastra grill (1) è particolarmente indicata per grigliare carne, pesce e verdura. Gli alimenti risultano particolarmente teneri se si versano alcune gocce d'olio o si esegue una marinatura.

Messa in funzione

- Mettere la griglia Raclette al centro del tavolo su una superficie asciutta, piana ed antisdrucchiolevole.
- Tagliare la carne a bocconcini che risultano cotti a puntino in tempi più rapidi.
- Inserire la spina nella presa della corrente.
- Attivare l'apparecchio.
- La spia di controllo si accende.



ATTENZIONE! L'apparecchio diventa caldo.

- Preriscaldare la griglia Raclette per 10 minuti.
- Ore mettersi sopra il cibo e riempite le Vostre coppelle a piacimento.
- **INDICAZIONE:** Prestare attenzione a non riempire eccessivamente le padelle e ad evitare il contatto tra gli alimenti e la resistenza.
- A questo punto disporre la padella sotto alla piastra grill sul piano di cottura (4) per effettuare la gratinatura.
- **NOTA:** Quando si mettono gli ingredienti sulla griglia può capitare che il grasso caldo o l'acqua vengano spruzzati via dalla piastra.
- Per svuotare le vaschette, vi preghiamo di usare il raschietto di plastica fornito nella confezione (7).
- **NOTA BENE!** Disporre la padella sul piano d'appoggio non riscaldato (5) per sospendere l'operazione.

ATTENZIONE!

Non girare il cibo con utensili o forchette in metallo. Si potrebbe distruggere il rivestimento anti-aderente della griglia Raclette! Utilizzare solo posate per griglia in legno o plastica resistente al calore!

Sulla piastra non utilizzare vassoi di alluminio. Si crea una pericolosa vampata di calore.



- **Disattivare nuovamente l'apparecchio dopo l'impiego.**

Pulitura

- Prima di pulire, staccare la spina e far raffreddare l'apparecchio.
- Pulire le cospelle e la piastra in acqua calda con un po' di detergente.
- Pulire la custodia e il cavo con uno straccio umido, non immergere mai in acqua.
- Utilizzare stracci morbidi o spugne, non pulire mai con spugne dure o pagliette di metallo per le pentole.
- Non utilizzare mai per la pulitura detergenti o solventi, oggetti appuntiti e spray.
- **Dopo la pulitura fare sempre asciugare a fondo l'apparecchio!**

Smaltimento ecologico

I nostri apparecchi hanno per il trasporto solo imballi ecologici. Porti i cartoni e la carta in un centro di raccolta per la carta, gli imballi plastici nella spazzatura di valore.



ATTENZIONE!
**Non gettare gli elettrodomestici
nella spazzatura domestica.**

Gli elettrodomestici contengono materie prime di valore. Porti l'apparecchio che non funziona più ad un centro di raccolta per il riciclaggio riconosciuto. Può trovare informazioni sulle possibilità di smaltimento presso il Suo Comune.

Assistenza clienti

Se il Suo apparecchio Cloer dovesse avere un problema, si rivolga al Suo rivenditore autorizzato o ad un servizio clienti aziendale Cloer.

Gli elettrodomestici Cloer corrispondono alle attuali Direttive EG ed alle attuali prescrizioni di sicurezza.

Condizioni di garanzia

Cloer Le garantisce, in quanto **cliente finale privato, una garanzia del fabbricante limitata**. In caso di trattamento accurato ed osservanza del manuale delle istruzioni, nonché delle istruzioni di sicurezza ci impegniamo a riparare l'apparecchio gratuitamente se si tratta di difetti del materiale o di fabbricazione. La riparazione ha luogo tramite riparazione o sostituzione dei componenti difettosi. Le parti sostituite diventano proprietà della ditta Cloer. Si escludono ulteriori pretese, di qualsiasi tipo, in particolare diritti al risarcimento per danni.

Questa garanzia non influisce su diritti del consumatore secondo le leggi nazionali in vigore per quanto riguarda la vendita di merci.

La durata della garanzia è di **2 anni** e comincia con la data in cui il prodotto è stato acquistato per la prima volta dal cliente finale. La durata della garanzia non viene prolungata da una successivavendita, dariparazioneosostituzione

del prodotto, né comincia di nuovo o è influenzata in altro modo.

Questa Garanzia Le viene data dal Suo rivenditore. Per utilizzare i servizi di garanzia, **si rivolga direttamente al Suo rivenditore.**

Per domande sul Suo prodotto si rivolga all'importatore Cloer nazionale nel Suo paese. Sul nostro sito internet <http://cloer.com> può trovare indirizzo e numero di telefono o mandi una mail a

service-it@cloer.de

Come prova della garanzia si deve presentare uno **scontrino** originale con data d'acquisto e timbro del rivenditore. Senza questo scontrino la riparazione o la richiesta di chiarimento non è gratuita.

- Sono esclusi dalla garanzia danni riconducibili a
- utilizzo non conforme
 - consumo o usura naturali,
 - influssi esterni (ad es. danni per il trasporto, urti, colpi, effetti del calore, acidi o altro),
 - decalcificazione insufficiente, *
 - o accessori non adatti.

La Garanzia decade se l'apparecchio

- è utilizzato per scopi commerciali,
- è aperto o modificato senza autorizzazione
- o se viene eseguito un tentativo di riparazione non autorizzato.

Si escludono garanzie per i componenti di consumo.

* Bollitore / Macchinetta automatica per caffè / Macchinetta automatica per the

cloer

Cloer Germany GmbH&Co.KG
Von-Siemens-Str.12
59757 Arnsberg
Germany
<http://cloer.com>

Datum / Date

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer

Art-6495_AW-3281.2.0

© 2015 by Cloer Germany GmbH&Co.KG

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.

We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.

Heruntergeladen von manualslib.de Handbücher-Suchmaschine